

ORTISEI-URTIJËI-ST.ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-786086 ☎ 0471-781482
✉ ssp.stulrich@schule.suedtirol.it Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217

BESCHLUSS des SCHULRATES Nr. 7

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht
10	12	2020	Genehmigung des Finanzbudgets 2021-2022-2023 und des Investitionsbudgets 2021 Approvazione del budget finanziario 2021-2022-2023 e del budget degli investimenti 2021 Dè prò l budget finanziér 2021-2022-2023 y l budget di investimënc 2021	14.12.2020- 28.12.2020

Am obgenannten Tag, um 20,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung der Vorsitzenden, Frau Bernardi Nadia, online unter <https://meet.jit.si/sentedacunseiscolastich> zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U		A	E	U
Kostner Maria	X			Ambach Mussner Gregor	X		
Bernardi Nadia	X			Kostner Adilia	X		
Demetz Günther	X			Perathoner Bettina	X		
Kasslatter Harry	X			Mair Richard	X		
Kostner Alexia		X		Senoner Monika	X		
Piaia Claudia	X			Zardo Alessandra	X		
Malfertheiner Gerlinde	X			Tavella Marlene	X		

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt die Präsidentin Bernardi Nadia, nach Feststellung, dass das Gremium beschlussfähig ist. Tavella Marlene fungiert als Sekretärin.

Visti i riferimenti normativi riguardanti la gestione amministrativa e contabile per gli istituti scolastici a carattere statale:	Nach Einsichtnahme in den folgenden gesetzlichen Vorschriften über die Verordnung der Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen:	Do avëi udù i riferimënc dla lege che reverda l regulamënt dla gestion finanziaria, amministrativa y de cuntablà dla istituzions scolastiches stateles dla provinzia:
la legge provinciale del 29 giugno 2000 n. 12 e successive modifiche relative all'autonomia delle scuole;	das Landesgesetz vom 29. Juni 2000 Nr. 12 in geltender Fassung, über die Autonomie der Schulen;	la lege provinziela n. 12 dl 29 de juni 2000 cun mudazions che reverda la autonomia dla scoles;
il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano;	die Verordnung über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen;	l regulamënt per la gestion finanziaria y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan;
la deliberazione della Giunta Provinciale n. 79 del 30.01.2018	in das Beschluss der Landesregierung Nr. 79 vom 30.01.2018 bezüglich der	Udù la delibera dla Jonta Provinziela n. 79 di 30.01.2018 che reverda i nuef

riguardante i criteri d'assegnazione di fondi alle scuole per il funzionamento didattico - amministrativo, per l'acquisto d'arredamento e per la manutenzione ordinaria degli immobili;
la comunicazione da parte dell'Intendenza scolastica ladina n. 18 del 26.10.2020;

neuen Kriterien für die Zuweisung von Fonds an die Schulen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb, für den Ankauf von Einrichtung und für die ordentliche Instandhaltung der Liegenschaften;
die Mitteilung Nr. 18 vom 26.10.2020 des Ladinischen Schulamtes;

criteres per l'asseniazions ala scoles per l funzionamënt didatich – aministratif, per la spëises de aredamënt y manutenzion dla scola;

La comunicazion n. 18 di 26.10.2020 dla Intendenza Ladina;

Visto il parere positivo del nucleo di controllo n. 6 del 23.11.2020 sulla regolarità contabile del budget 2021-2023 dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans Nr. 6 vom 23.11.2020 über das Budget 2021-2023 des Schulsprengels St. Ulrich;

Udù l bënsté di cuntroladëures n. 6 di 23.11.2020 per l budget 2021-2023 dla Direzion Raionela de Urtijëi;

Data lettura della relazione al budget 2021-2023, predisposta dalla segretaria e dalla dirigente scolastica dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;

Nach der Vorlesung des Begleitberichtes zum Budget 2021-2023, welcher von der Sekretärin und der Schuldirektorin des Schulsprengels St. Ulrich erarbeitet wurde;

Do avëi liet dant la relazion al budget udù danora per i ani 2021-2023, njinieda ca dala secretera y dala diretëura dla Direzion Raionela de Urtijëi;

Considerato che non sono stati messi a disposizione mezzi finanziari per gli investimenti;

Festgestellt, dass keine finanzielle Mittel für Investitionen bereitgestellt worden sind;

Udù che l ne ie nia unì metú a disposizion mesums finanzei per investimënc;

Risposto ai quesiti dei singoli membri del Consiglio di Istituto;

Nach Beantwortung verschiedener Fragen der Schulratsmitglieder;

Do avëi dat resposta ala dumandes di cumëmbri di Cunsëi d'Istitut;

Il consiglio delibera

beschließt der Schulrat

L cunsëi d'istitut fej ora

di approvare con voto unanime il Budget finanziario 2021-2023 e il budget per gli investimenti 2021 nelle seguenti risultanze:

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit das Finanzbudget 2021-2023 und das Investitionsbudget 2021 mit folgendem Ergebnis, zu genehmigen:

de dé pró, duc a una, l budget finanziér 2021-2023 y l budget per i nvestimënc 2021 cun la resultanzes che ven dó:

I ricavi presunti ammontano complessivamente a euro 92.389,00€ e sono composti come segue:

Die veranschlagten Erträge betragen insgesamt € 92.389,00 und setzen sich wie folgt zusammen:

I davanies udui dan ora fej ora ndut euro 92.389,00 y ie metui adum coche l ven do:

1.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti
1.3.2 Investitionsbeiträge / Contributi agli investimenti

92.389,00
0,00

Gesamt / Totale

92.389,00

I costi presunti ammontano complessivamente a euro 92.389,00 e sono composti come segue:

Die veranschlagten Aufwendungen betragen insgesamt Euro 92.389,00 und setzen sich wie folgt zusammen:

I custimënc udui dan ora fej ora de ndut euro 92.389,00 y ie metui adum coche l ven do:

2.1.1 Ankauf von Roh- und Verbrauchsgütern /Acquisto di materie prime e/o beni di consumo
2.1.2 Dienstleitungen / Prestazioni di servizi
2.1.3 Verwendung von Gütern Dritter / Utilizzo di beni terzi
2.3.1 Sonstige Gebarungsausgaben/Altri oneri di gestione
Gesamt / Totale

60.500,70
31.434,30
154,00
300,00
92.389,00

Per gli anni 2022-2023 Für die Jahre 2022-2023 ist die Per i ani 2022-2023 ie l'asseniazion dla
l'assegnazione ordinaria viene ordentliche Zuweisung um 5% gekürzt Provinzia unida scurteda dl 5% y perchël ie
decurtata del 5%. Di conseguenza le worden., deshalb sind die Spesen für unida scurtedes la spëises per l material de
spese per il materiale di consumo Verbrauchsmaterial gekürzt worden. consum
sono state diminuite.

Il budget 2021-2023 verrà Das Budget 2021-2023 wird auf der L budget 2021-2023 unirà publicà sun la plata
pubblicato sul sito web della scuola. Homepage der Schule publiziert. web dla scola.

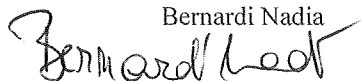
Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt u. gezeichnet

Liet, dat prò y sotscrit

LA PRESIDENTE - DIE PRÄSIDENTIN
LA PRESIDÈNTA

Bernardi Nadia



LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Tavella Marlene

Firmato digitalmente da: Marlene Tavella
Data: 14/12/2020 09:29:26